

Es ist für uns eine Zeit angekommen

Unto us a time has come

Swiss (Canton of Lucerne) Carol*

Traditional

Es ist für uns ei - ne Zeit an - ge - kom - men, es ist für
In der Krip - pe muß er lie - gen, und wenn's der
Drei Kö - nig' ka - men, ihn zu su - chen, der Stern führt'

3

uns ei - ne gro - ße Gnad'. Un - ser Hei - land Je - sus Christ, der für
här - te - ste Fel - sen wär': Zwi - schen Ochs' und E - se - lein liegt
sie nach Beth - le - hem. Kron' und Zep - ter leg - ten sie ab, brach - ten

8

uns, der für uns der für uns Mensch ge - wor - den ist.
du, liegst du, liegst du ar - mes Je - su - lein.
ihm, brach - ten ihm, brach - ten ihm ih - re rei - che Gab'.

Above the original version as a christmas carol.

Below the secular variant of the lyrics as a winter song, which is most widely used today.

12

Es ist für uns ei - ne Zeit an - ge - kom - men, die bringt uns
Es schla - fen Bäch - lein und See un - term Ei - se, es träumt der
Vom ho - hen Him - mel ein leuch - ten - des Schwei - gen er - füllt die

* Traditional Swiss star boys' singers Christmas carol from the Wiggertal in the Canton of Lucerne

15

1. 2.

ei - ne gro - ße Freud: Es ist für Üb - er's schnee - be - glänz - te
 Wald ei - nen tie - fen Traum. Es schla - fen Durch den Schnee, der lei - se
 Her - zen mit Se - lig - keit. Vom ho - hen Un - term stern - be - glänz - ten

19

Feld wan - dern wir, wan - dern wir durch die wei - te wei - ße Welt.
 fällt,
 Zelt

24

29

36

41

Musical score for measures 41-47. The piece is in a minor key (one flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

48

Musical score for measures 48-53. This section includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending concludes the section. The right hand continues with its melodic pattern, and the left hand maintains the accompaniment.

54

Musical score for measures 54-59. The right hand continues with the melodic line, and the left hand provides accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

60

Musical score for measures 60-65. This section includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending leads back to an earlier part of the piece, while the second ending concludes the section. The right hand continues with its melodic pattern, and the left hand maintains the accompaniment.

66

Musical score for measures 66-72. The right hand continues with the melodic line, and the left hand provides accompaniment. The piece concludes with a final chord in the right hand.

72

Musical score for measures 72-76. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and quarter notes, while the left hand provides a bass line with chords and single notes. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

77

Musical score for measures 77-83. The right hand continues the melodic development with some sixteenth-note passages. The left hand maintains a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat dots.

84

Musical score for measures 84-89. The right hand has a more active melodic line. The left hand features chords and moving bass lines. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

90

Musical score for measures 90-95. The right hand shows a melodic line with some grace notes. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. The system ends with a double bar line and repeat dots.

96

Musical score for measures 96-101. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. The system concludes with a double bar line and repeat dots.



Translation of the first lyrics

Unto us a time has come,
it is a great grace for us.
Our saviour, Jesus Christ,
has become man for us.

In the cradle he must lie,
and if it were the hardest rock:
Between ox and ass
you lie, poor little Jesus.

Three kings came to seek for him,
the star led them to Bethlehem.
Crown and sceptres they put down,
brought him their rich gift.